

КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВЫ РАЗВИТИЯ ПРИЧИННОГО ЗНАЧЕНИЯ В СЕМАНТИКЕ ПЕРВООБРАЗНЫХ ПРЕДЛОГОВ

Статья посвящена изучению семантической структуры многозначных первообразных предлогов. В частности, изучен процесс развития причинного значения в семантике предлогов, обозначающих пространственные и временные отношения. В результате проведенного исследования было выяснено, что общим в семантике первообразных предлогов является компонент 'барьер', который в человеческом сознании может ассоциироваться с 'причиной'. А причина, как известно, в большинстве случаев получает негативную оценку.

Ключевые слова: *первообразные предлоги, семантическая структура, причина-барьер, собственно причинные предлоги, многозначные предлоги*

Причинные предлоги в русском языке представлены в следующих группах: первообразные предлоги *из, по, с, от, за*; парный предлог-сращение *из-за*; составные отыменные предлоги с одним первообразным предлогом *вследствие, по причине, в силу, ввиду, по поводу, в результате, на основании, под видом, под предлогом*; с двумя первообразными предлогами *в связи с*; простой отглагольный *благодаря*, составной отглагольный *исходя из*. Некоторые из них специализируются на выражении причинных отношений (в первую очередь, это относится к составным отыменным предлогам), другие – могут выражать и иные отношения (например, локальные – *с горы, из класса* и т.п., темпоральные – *с утра, по вечерам* и т.п.). Эта реальность нашла свое отражение в толковых словарях. Ср.:

из-за

1. обозначает направление, движение откуда-нибудь, из места, закрытого чем-нибудь, с противоположной стороны чего-нибудь,
2. по причине, по вине кого-чего-нибудь.

И это свидетельствует о факте признания за предлогами семантической наполненности – факте нетривиальном и поэтому не раз обсуждавшемся в лингвистической литературе. Так, некоторые авторы замечают, что «неспособность предлогов самостоятельно выражать свои значения не означает, что они лишены лексического значения» /Шанский, Тихонов, 1987/. Также определяется специфика их лексического значения: «Лексическим значением предлога как отдельно взятого слова является значение того или иного отношения. Это отношение может быть или максимально абстрактным, широким, или более конкретным, определенным, узким. Однако в любом

случае предлог имеет лексическое значение, различна лишь степень абстрактности. Семантически «пустых» предлогов не существует» / Русская грамматика, 1982/.

В семантике большинства составных предлогов компонент 'причина' является единственным, ср.: *по причине, под предлогом, в силу, в связи, ввиду, благодаря, вследствие, в результате, исходя из*, также: *по поводу (по причине) и на основании*. «Однозначными чаще всего являются производные, “молодые” предлоги» /Шанский, Тихонов, 1987/. У первообразных многозначных предлогов это значение развивается на базе первичных, центральных. В рамках данной статьи делается попытка понять, на основе чего, какого метафорического переноса развивается причинное значение в частности у предлогов *из-за, за, от, из, с, по*, а также *под, в, на, перед, при*.

О способности предлогов *от, из, с* обозначать причину того или иного состояния говорится в работе В.В. Виноградова «Русский язык. Грамматическое учение о слове»: «Так, предлоги, обозначающие удаление, отделение, исхождение, а следовательно, и происхождение и причину, источник (например: *от, из, с*) сочетаются с родительным (отложительным) падежом» /Виноградов, 2001/.

Предлог *из* в русском языке указывает не просто на внутреннюю причину, а внутреннюю *причину-побуждение, причину-толчок*, которые диктуют либо активное действие, либо вовсе бездействие. Предлог *из* сочетается с чувствами человека, которые обычно имеют выход, оттого и возможно варьирование *из страха/ из чувства страха; из милосердия/из чувства милосердия; из любви/ из чувства любви; из сострадания/из чувства сострадания; из жалости/из чувства жалости; из симпатии/ из чувства симпатии* и т.д. В конструкциях с предлогом *из* ситуация, описанная в следственном блоке, зависит преимущественно от воли субъекта:

Основал общины и монастыри, из любви к Богу и сострадания к людям /Зоя Маслеников. Жизнь отца Александра Меня (1992)/.

Одной из своих знакомых Скотт впоследствии признался, что они с миссис Скотт “решили вступить в брак из чувства самой искренней и взаимной симпатии, и за двенадцать лет супружества это чувство не только не уменьшилось, но скорее возросло /Юрий Безелянский. В садах любви (1993)/.

Предлог *от* вводит указание на *причину-источник*. В формах *из страха – от страха, из ненависти – от ненависти* в первом случае субъект контролирует ситуацию, отмеченную в следственном блоке, во втором реагирует лишь механически и автоматически, поэтому достаточно трудно представить ситуации **из усталости (но: от усталости), *из неуверенности (но: от неуверенности), *из негодования (но: от негодования)* и т.д. Ср.:

В тот миг, когда встал от усталости, чтобы перевести дух, Алеша бесчувственными губами словил в морозном жгучем воздухе легкое

дыхание /Олег Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // «Октябрь», 2001/.

Предлог *с* указывает на более тесную связь между причиной и следствием. Эта связь характеризуется стихийностью и меньшей контролируемостью следствия со стороны субъекта ситуации. Ср.:

Отец со страху так рванул весла, что одна из деревянных уключин с треском обломилась /Р.Б. Ахмедов. Промельки (2011) // «Бельские Просторы»/.

Так, для того чтобы ярче представить семантические различия этих предлогов, а значит и указываемые ими оттенки 'причины', стоит провести параллели между семантикой предлогов и следующих приставочных глаголов:

- *изгнать из города (выгнать)*
- *избыть горе (избавиться)*
- *извергнуть (выпускать: Вулкан изверг лаву)*
- *извлечь (вынуть, достать)*
- *излиться (выразить, высказывать: Излить чувства)*

В семантике этих глаголов есть компонент 'выход наружу', который сопоставим с семантическим содержанием предлога *из* в сочетаниях *из милости, из зависти, из любви, из сочувствия*. Чувства, испытываемые человеком, будучи направленными на объект, преобразуются в определенные действия: *Из ненависти подожгли дом // Из любви к нему продала все имущество* и т.д.

Предлог *от* обнаруживает смысловые сходства с приставками в таких глаголах, как *отъехать* (от дома), *отскочить* (от стены), *отпрыгнуть* (от змеи), *отсесть* (от печи). Действия, указанные этими глаголами, можно назвать «ретроспективными», так как они отсылают нас непосредственно к исходным событиям, в которых *дом, стена, змея* и *печь* предстают как своего рода отправные точки.

Эффект внезапности, который пересекается со стихийностью причинно-следственной связи, указываемой предлогом *с*, сохраняется в глаголах:

соскочить:

- с коня
- гонор сразу соскочит (*перен.* исчезнуть сразу, внезапно)

срезать:

- обидным замечанием (*перен.* оборвать, резко прервать говорящего)

сорваться:

- с обрыва (оборвавшись, не удержавшись, упасть)
- с цепи (рывком отделиться)
- топор сорвался и ударил по ноге (резко соскользнуть)

также: *сорвался с места; сорвалось с языка; сорвали дело; сорвался и накричал* и т.д.

Итак, такие параметры значений глаголов, как ‘источник’, ‘выход наружу’, ‘стихийность’, в точности отражают семантику предлогов *от*, *из*, *с*. Более того, во всех рассмотренных нами ситуациях прослеживается преодоление *пространства*, некоего *барьера*, который сопоставим с понятием *причина*. По нашим наблюдениям, таким образом, общим в семантике рассмотренных нами предлогов является компонент ‘барьер, преграда’, которому в ментальном пространстве, то есть в сознании человека, может соответствовать ‘причина’. Эти категории объединяет признак негативности. *Барьер* так же, как и *причина*, получает негативную оценку в сознании человека. В работе Н. Д. Арутюновой делается замечание о том, что «категория причины ассоциируется с ненормативными явлениями и отрицательной оценкой» /Арутюнова, 1992/. Примечательно отметить, что в словаре Ачаряна, согласно одному из отмеченных им источников, существительное *սիւնձիւն* (причина) в армянском языке восходит к персидскому слову *badkār* – *շիւղորդ*/злой/ /Սիւնձիւն, 1926/.

Так, в русском языке немало предлогов, которые в определенном лексическом окружении выражают причинное значение. Эту группу составляют предлоги, которые в обычном своем употреблении выражают пространственное или временное значения. Ср.:

В темноте я не заметила, как он вошел.

В этом платье ты выглядишь намного красивее.

Он чувствовал себя лишним *в окружении этих людей*.

Так *под нашим натиском* пала Мировая лига.

Он все разболтал *под воздействием алкоголя*.

Цветы завяли *под солнечными лучами*.

Цветы завяли *на солнце* (= *под солнцем*)

Некоторые лингвисты объясняют развитие причинного значения у предлогов, первично обозначающих пространственные и временные отношения, следующим образом: «<...> a preposition that denotes a vaguer or more general location is more apt to develop metaphorical extensions <...>, a preposition that denotes a more concrete location or a specialized visual location or which has a negative polarity meaning is less apt to develop metaphorical extensions» /Zelinsky-Wibbelt, 1993/.

Если все дело в характере обозначения пространственных и временных отношений, то возникает вопрос, почему, например, возможно развитие причинного значения у предлога *за*, но не антонимичного *перед*, или у предлога *под*, но не *над*. По данным словаря под редакцией Ожегова, предлог *за* имеет 20 значений, среди них выделяется причинное значение: «по причине, вследствие чего-н.» /Ожегов, 1984/. У предлога *перед* всего 4 значения. Предлог обозначает пространственные, временные отношения, объекта действия и сравнение. В паре *под* и *над* «привилегированное» положение занимает опять-таки первый предлог. Обнаружено 12 значений

этого предлога, в том числе причинное: «вследствие чего-н.» /Ожегов, 1984/. Предлог *под* имеет всего 2 значения и обозначает пространственные отношения и направленность действия. Почему у одних предлогов наблюдается такой богатый потенциал значений, в то время как у других он крайне ограничен? И как объяснить появление у рассмотренных предлогов именно причинного значения? В семантике предлогов *за* и *под* опять наблюдается наличие компонента *барьер*. Ср.:

сидеть за столом; стоять за деревом //

*не звонить за отсутствием времени; выбросить за ненадобностью;
бранить за непослушание*

под землей; под зданием //

под давлением; под воздействием

Этот компонент присутствует также в семантике предлога *из-за*, в котором центральным, первичным значением является отнюдь не причинное. Более того, предлог *из-за* в основном указывает на неблагоприятную ситуацию. Ср.:

выглянуть из-за дерева; встать из-за стола

опоздать из-за кого-то; не суметь выехать из-за дождей

Аналогично можно объяснить употребление предлогов *в* и *на* в причинном значении. Заметим, что в отличие от предыдущих, в словарных статьях этих предлогов нет значения причины. Ср.:

в комнате (замкнутое пространство); в тюрьме (замкнутое пространство)

выглядеть красиво в платье; выглядеть представительно в костюме

Замкнутое пространство и *причина* здесь воспринимаются одинаково негативно.

Также:

цветы вянут на солнце (= под солнцем)

Причинного значения нет и в словарных статьях предлогов *перед*, *при*. Несмотря на это, в определенном лексическом окружении эти предлоги способны фиксировать причину.

Ср.: стоять перед домом – дрожать перед начальством/

столб при дороге – при свете луны

Каузативное употребление этих предлогов контекстуально обусловлено.

Примечательно, что предлог *по* при указании на внутреннюю причину присоединяет имена, характеризующие либо самого человека с отрицательной стороны, либо ситуацию в целом:

Частью по глупой честности, Частью по простоте, Пропадаю в неизвестности, Пресмыкаюсь в нищете /Л.К. Чуковская. Памяти детства: Мой отец – Корней Чуковский (1971)/.

Именно поэтому практически невозможны ситуации: **по зрелости* (но: *по молодости*), **по опытности* (но: *по неопытности*), **по храбрости* (но: *по*

трусости). Этим и объясняется развитие причинного значения в семантике этого предлога.

Таким образом, мыслительная категория причины, так же, как и категория пространственных и временных отношений, пронизывает всю жизнь человека. Именно поэтому в семантике рассмотренных нами многозначных предлогов причинное значение реализуется всегда, даже если употребление некоторых из них в причинном значении зависит от конкретного контекста. Эта тенденция наблюдается и в армянском, и в английском языках. Ср.:

Ո՞ր մեկը մեզանից երջանիկ չէր լինի Ալեքսանդրի պայծառ հայացքի ներքո /Կաֆկա Ֆրանց. Առակներ և պարադրաներ. 2004/.

Գրիգորը համարյա չէր երևում ծածկոցի տակ: Սաքոյի ձայնից գլուխը վեր թռավ բարձից, ասպա անկողնուց ելավ անսովոր մի ձևով, կարծես ոտքը չէր ենթարկվում նրան, քաշեց, միացրեց մարմնին տնքոցով, հետո մյուսը /Ազգ. 2007.05.11/.

Նեղացել էր նա մարդկանց անարդարության վրա:

Ոստիկան մկները այնքան էին զանակոծել թշվառ պոչ տրոտողին, որ թրջված մուկ էր դարձել ու հոգևարքի մեջ ասյուշ-ասյուշ ժպտում էր /Տավուշյան էսթիզներ. Հավաքածու/.

<...> Ես գլխահակ եմ գալիս քեզ մոտ և ամաչում եմ սարսափելի <...> /Հովհաննես Գրիգորյան. Նամակը, որը քեզ երբեք չի հասնելու/.

*They always argue **over** money.*

*I even agreed **under** her pressure.*

*Everyone congratulated her **on** good results.*

*I was surprised **by** her behaviour.*

Так, собственно причинными являются составные производные предлоги. Многозначные первообразные предлоги могут употребляться не только в причинном значении, но и в пространственном, временном и других значениях. Заметим, что если целевые, объектные и другие значения отсутствуют у отмеченных первообразных предлогов, то причинное значение реализуется всегда.

Общую картину можно представить в таблице, отражающей основные типы отношений, указываемых рассмотренными нами предлогами.

Таблица 1

Предлог	Пространственные	Временные	Объектные	Целевые	Сравнения	Лишения	Орудия	Определительные	Образа действия	Причины
из	+							+	+	+
из-за	+									+
от	+					+		+	+	+
с	+	+		+	+			+	+	+
за	+	+	+	+						+
по	+		+							+
благодаря										+
вследствие										+
в результате										+
ввиду										+
в силу										+
в связи										+
под предлогом										+
под видом										+
по поводу										+
по причине										+
на основании										+
исходя из										+
в согласии с										+
под	+	+		+				+		+
в	+	+		+	+			+		+
на	+	+		+			+			+
перед	+	+	+		+					+
при	+	+								+

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. Язык цели // *Логический анализ языка. Модель действия*. М.: Наука, 1992.
2. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. М.-Л.: «Учпедгиз» 2001.
3. Русская грамматика. Том 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М.: Наука, 1982.
4. Ожегов С.И. Словарь русского языка. М.: «Русский язык», 1984.
5. Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Современный русский язык. Ч 2. М.: «Просвещение», 1987.
6. Աճառեան Հ. Հայերէն արմատական բառարան. Եր., Հայաստանի ԽՍ. Հանրապետութեան Պետական Համալսարանի Հրատարակչութիւն, 1926.
7. Zelinsky-Wibbelt C. *The Semantics of Prepositions: from mental processing to natural language processing*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1993.

Հ. ԳԱԼՈՒՍՅԱՆ – Պարզ կապերի պատճառական իմաստի զարգացման ճանաչողական (կոգնիտիվ) նախադրյալները. – Սույն հոդվածում ուսումնասիրվում է բազմիմաստ կապերի իմաստային կառուցվածքը՝ մասնավորապես, պատճառի իմաստի առաջացման ընթացքը սկզբնապես տեղի և ժամանակի իմաստ արտահայտող կապերում: Հետազոտության արդյունքում պարզ է դառնում, որ վերոնշյալ կապերի իմաստային կառուցվածքում ընդհանուր իմաստային բաղադրիչ է «խոչընդոտ»-ը, որը մարդու գիտակցության մեջ կարող է ասոցացվել «պատճառ»-ի հետ: Իսկ պատճառը, ինչպես հայտնի է, տարբեր համատեքստերում մեծամասամբ բացասական գնահատական է ստանում:

Բանալի բառեր. պարզ կապեր, իմաստային կառուցվածք, պատճառ-խոչընդոտ, բուն պատճառական կապեր, բազմիմաստ կապեր

H. GALUSTYAN – *Cognitive Aspects of Developing Causative Meaning in Simple Prepositions.* – The paper studies the semantic structure of polysemantic prepositions. In particular the author analyses how causative meaning develops in semantics of spatial and temporal prepositions. The research shows that the semantic component ‘barrier’ is present in the semantic structures of all mentioned prepositions. Moreover, in human mentality it is associated with ‘cause’, which has a negative evaluation in many contexts.

Key words: simple prepositions, semantic structure, cause–barrier, causative prepositions, polysemantic prepositions